ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ՝ — ՆԻՄԷՐՕ 4084

ՉԱՐԵՇԷՆՊԻՀ 13 ՅՈՒՆԻՍ 1879

Մասնաւոր Էջ

Իսթանպոլ իշին սէնէվի
գըյմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրալար իշին բոսֆա
իւճրէթի պիզէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ. 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Եւրոպէն նիւսխէմիզ սա-
թըլըր պագըր բարա
պիր ղրուշա։

Իրանթրըն պէհէր
սաթորը Լինէի տէֆթա
3, Զինէի տէֆթա 2,
Յիւնէիւ վէ սայիր տէ-
ֆթալար իշին 1 ղրուշ։ Իրան
սըրասընա գօնդրմա-
եան իրան սայիրը 5 ղ.

Մէքթուպ վէ սայիր
բէ, Գալաթատա Բէնէ-
շէնէհի պապարընտա
վագը Նօ. 41 Իրան խա-
նընտա կարասէր Յ.
Փանոսեան իսթինէ իր-
սալ իսթիլիճէքտիր։

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 25

١٢٩٦
ՐԷՃԷՊ ٦

١٢٩٥
ՀԱՋԻՐԱՆ ١٣

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ֆիլիպէ, 24 յունիս

Ալէգօ վաչա հագրէթլէրի, Պուլղարիսթան բրէնսի բրէնս տը Պաթէնպէրկի, Պուլղարիսթանա միւվասէլէթի էսնատէթպրիք իշին Բուսէլիյի շարգիտէն պիր հէյէթը մէպուսէ իզամընա ասլա գարար վիրիլմէտիկինի պէեան իլէտի։

Բօմա, 24 յունիս

Մէճլիսի աեան, տէյիրմէնլէր իւզէրինէ թարհ օլունմուշ օլան վիրկինին լաղվի հագգընտա գօմիսիօնը մախսուսը թարաֆընտան թագտիմ օլունան լայիհաեը, հէյէթը վիւքէլանընն մուխալիֆ բէյլինէ բաղվէն, 60 գուրաեա գարշը 136 գուրա իլէ գապուլ իլէտի։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՅԹԸ

Լօնտրա, 24 յունիս

Պուլղարիսթան բրէնսի Տէրիսաատէթէ կէլմէկէքէ տիր։ Միւշարիէյհին բրէնսիք ֆէրմանը, ճանիպը սաթանաթը սէնիեէտէն պիր միւիր վասըթասը յա Ռուսճուղա իրսալ պույրուլմագ տը։ Պապը Անի, բրէնսին Տէրնսաատէթէ կէլմէմէսինի թալէպ իլէմիշ օլտուղունտան, պունընն սէպպէրինի տէվլէթլէրէ պէեան իլէմիշ տիր։ Տէվլէթը Անիեէ, հուտուսը Եունանիեէին թասհիհինէ տայիր գօմիսէրլէրինի պու հաֆթա զարֆընտա թայեին իտէճէք տիր։ Տիւէլը ֆէխիմէ, Տէվլէթը Անիեէ վէ Գարատաղ հուտուսը մէսէլէսինտէ գօմիսէրլէրին իթիրազլարընը թաստիգ իլէ Գարատաղ լէյհինտէ պէեանը էֆքեար իլէմիշ տիր։

Ավթրիա թարաֆընտան, Եէնի բազարտա, մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ պազը մահէլէրէ ապքէր սէվգի իշին միւգաբէրաթ կէլէճէք այ պայրանաճագ տը։

Լօնտրա, 24 յունիս

Լօրտ Սալիսպրի, հուտուսը Եունանիէնին թասհիհի մէսէլէսի հագգընտա վագը օլան պիր սիւալէ ճէվապէն, Ինկիլթէրրանընն, պու մէսէլէտէ տէվլէթը Անիէէ, տիրլօմասի իուսուսընճա արզու օլունան մուավէնէթի իճրա իթմէքտէ պուլունտուղունու տիւն ադշամ ուեան մէճլիսինտէ պէեան իթմիշ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 24 յունիս

Ինկիլիզ գօնսօլիսի	97 3/16
Էսհամը Ռումուի աշըլտը	11 7/8
» » գաբանտը	12

Բարիս, 24 յունիս

Էսհամը Ռումուի աշըլտը	12 05
» » գաբանտը	12 12 1/2
Բուսէլի ջըմէնտըֆէր թահվիլաթը	48 25

Բարիս (Պուլվար) 24 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 5 0/0	116 83 3/4
Էսհամը ումումի	12 12 1/2

Վիէննա, 24 յունիս

Ազիս	100
Լօնտրա ուզէրինէ գամպիալ	115 85
Բուսէլի ջըմէնտըֆէր	22

ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Մբսբը հագգընտա տիւնտէն պէրու մուհիմմ թէլէկրաֆլար ալմըշ իսէք տէ, Մբսբը իւզէրինէ նէ թէլէկրաֆ վէ նէ տէ մէքթուպ նէշը իտիմէմէսի մանպուսաթ իտարէյի պէհիեէսի ճանիպինտէն պիճիմէ զաղէթալարա իսթար գելընմըշ օլտուղունտան, մէզքուր թէլէկրաֆլարը նէշը իտէմէմիշիզ տիր։

—Գայմէ վաղթընտա իեանէյի միւհաճիրին նամըյա քէօբրիւտէն օն բարա գիեատէ ալընարագ պունա մուգապիլ միւհաճիրին իտարէյի պէհիեսինին, պանգը Օսմանիտէն 15 պին լիրա իսթիգրազ իթմիշ, վէ քէօբրիւնիւն, Ղալաթա ճիհէթինին հասըլաթընը, պանգը Օսմանի գապզ իթմէյտէ պուլունմուշ օլտուղու մալիւմտիր։ Շիմտիեէ գատար Պանգը Օսմանի պուսուրէթլէ մաթլուպընընն 11 պին լիրասընը ախզ իթմիշ օլտուղունտան, ասէօրթ պին լիրա ալաճաղը գալմըշ, վէ անըն իսթիհսալինէ տէկին, պանգա, քէօբրիւնիւն Ղալաթա ճիհէթինին հասըլաթընը գապզ իտէճէք տիր։

—Ֆիլիբօբի զաղէթասընտա օգունտուղունա նէզարէն, Եվվելքի ճումա իրթէսի կիւնու Ֆիլիպէտէ 36 քիշինին ֆէսի գաբըլըգ, իշլերինտէն եէտիսի աղ չօգ եարէ ալմըշ վէ պիր գաչը տա ֆէս իլէ պէրապէր գուշագ վէ սայիր էշեասընը զայպ իթմիշ տիր։ Պու ըզալէթին ֆայիտէրի, ասագիրի միլլեեէ նամընը ալան Պուլղարլար տը։

— Պուլղարիսթան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտրա, Ալմանեա իմբէրաթօրու թարաֆընտան Էկլ Բուժ, վէ Պէլճիգա գրալը թարաֆընտան, Լէօբօլտ նշանլարընընն պէրինճի բրիւթպէլէրինտէն պիրեր գըթասը իթա օլընմըշ տը։

—Արզընի պագը մահէնինին իւհտէսինէ իլզամընը իսթիտա իտէն միւսիւ Գաղիմիր Ֆլօրի, օրատան պահը Սէֆիտ սահիլինտէ պիր շէհրէ գատար պիր տէմիր եօլ ինշասը վէ պիր միւտէթ զարֆընտա իշլէթիլմէսի իմթիեազընը թալէպ իտիեօր իմիշ։

—Տըգգաթսըզլըգլա էնթէրնասիոնալ բօստասը գուրթուլարընա պըրագըլան շէհիր բօստասը մէքթուպլարընընն պունատան պէօյլէ մահէլլէրինէ կէօնտէրիլմէյիպ իպթալ իտիլէճէյինին ըսմէն իլան իտէրիզ։

—Ալմանեա տէվլէթինին Տէրիսաատէթ սէֆիրի գօնթ Հայֆ՝լտ հագրէթլէրինէ նիշանը Օսմանինին պիրինճի բրիւթպէսի լթա պույրուլմուշ տուր։

—Տիւնքի կիւն մէճլիսի մախսուսու վիւքէլա իճթիմա վէ զէմանընն մուհիմմ մէսէլէլէրինտէն պիլիասսա պու կիւնլէրտէ թահթը իսթիճալտա պուլունան մատտէլէր իլէ իշթիղալ իթմիշ, վէ ագշամ տախի վիւքէլայի ֆիխամ մապէյնի հիւմաեունա պիլ ադիմէ, հուզուրը հագրէթի բատիչահիտէ ագատը մէճլիս պույրուլմուշ տուր։

—Մ. Զարիֆինին թէքլիֆ իթտիկի իսթիգրազ լայիհասընա տայիր վագթըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, լայիհայի մէզպուրէնին մէվատտը միւնտէրիճէսի չայեանը գապուլ կէօրիւնիւպ, եալընըզ էճնէպի գօմիսէրլէր նասպը, վէ մուգավէլէնին սէֆարէթլէրէ թաստիգ իթտիրիլմէսի կէրեք, պիր իսի ֆըզրասընտա իլիշէրէք, պու պապտէքի իխթիլաֆը էֆքեար տախի պէր թարաֆ օլուր իսէ, իսթիգրազը մէզպուրուն ինկիլաս իթմէսի մէճբուր պույրունմուշ տուր։

—Հիւքիւմէթի սէնիեէ, մքսթաֆրդ ասքէրլէրինի քէմալ աճէլէ իլէ մէհրէքէթլէրինէ կէօնտէրմէքտէ տիր։ Պունլարտան շիմտիլիք օն իքի թապուր եանի 6 պին նէֆէր գատար սանճագ ալթընտա պուլունմագտա տը։

—Կէչէնտէ 7 1/2 միլեօն ֆրանգ սէրմանէ իլէ Բարիստէ թէէսիս օլունան անօնիմ պիր շիրքէթին, Իսթանպոլ իլէ ճիվար գարալէլէրի էլէքթրիք բշըղըյլա թէնվիր իշին պէշ սէնէ միւտէթլէ իմթիեազ ալմըշ օլտուղունու Լէվքնթ Հէրբլա եազբեօր։

—Բոլիթիգա տայիրէլէրընտէ տէվէրան իտէն պազը շահաթա նէզարէն, խարիճիեէ նազըրը Գարաթօտրի բաշա հազրէթլէրի, Եունան թասհիհի հուտուսը մէսէլէսի հագգընտա Իսթանպոլտա իճթիմա իտէճէք օլան գօնֆէրանստա պիրինճի մուրախասը Իբրահիմ փաշանի գապուլէ մէյեալ տէմիլ իմիշ։

—Կէչէն բազար կիւնիւ սապահլարեն Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ սանտալ վաբօրույա Արնավուտ քէօյինէ կիտէրէք, խանէլէրինտէ խարիճիեէ նազըրը Գարաթօտրի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Պագըրբն իթիպարընը մուհաֆզա իշին պու քէրրէ Ղալաթատա պիր գաչ քիւչիւք պանքէրլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէճէմմիւ իտիպ թարաֆլարընտան Պապը Անիեէ պիր իսթիտա թագտիմ օլընմըշ տը։ Պունլարընն, պագըրբն ֆիյի իթիպարիսընի չնմտիլիք 130 իլէ 140 արասընտա թութաճագլարը վէ քէնտիլէրինէ ճանիպը տէվլէթտէն պագըր պանքէրլիյի վէ սարաֆլըզը իւնվանը վիրիլմէսի, վէ իճրայի մուամէլաթ իշին ուերմանէ թէտարիք իթտիքլէրի, վէ իտարէյի Մախսուսէ, վէ շիրքէթը Թայրիեէ վէ Թընէլ վէ էսնաֆլարընն կէօթիւրէճէքլէրի քէուլիեէթի պագըրը տէրհալ ուրա իլէ թէպտիլ իտէճէքլէրի, վէ քէնտիլէրինէ բէք չօգ պագը կէօթիւրիլտիյի հալտէ իսթիմալ օլունապիլմէք շարթըյլա մալիեէ խազինէսինտէն 10 պին լիրա թէէմինաթ ագճէսի վիրիլմէսի, վէ պագըրբն ֆիեաթընտան եիւզտէ պէհէր տէֆա օն զուրուշ թէնէզզիլ իյլէտիյ՝ հալտէ, օն պին լիրա իւզէրինէ եիւզտէ իքի գօմիսիօն ալաճագլարընը, վէ պագըրբն թաշրաեա կիրիպ չէգմասը հագգընտաքի մէհմուրիեէթի լաղվ իտիլէրէք, պագըրբն հէր թարաֆա իրսալի սերպէսթ պրագըլմասը իսթիտատէ միւնտէրիճ իմիշ։

Իշպու իսթիտանընն, ճանիպը տէվլէթտէն գապուլ օլունաճաղը զանն իտիլիեօր։

— Տիւնքի կիւն Պաեազիտ մէյտանընտա, գօմիսիօնու մախսուսու մարի ֆէթիյէ, 9 միլեօն 194,224 ղրուշլուգ գայմէ եանմըշ, վէ եագբլան գայմէնին մըգտարը 182 միլեօն, 194 699 ղուրուշա պալիղ օլմուշ տուր։

— Տիւնքի կիւն Պապը Անիեէ, օտաճըլարընը գօղուշունա Հաբրիդ կիրէրէք, սանտըգլարը դէրբէպ ագճէ ա-

—Հիւքիւմէթի սէնիեէ, մքսթաֆրդ ասքէրլէրինի քէմալ աճէլէ իլէ մէհրէքէթլէրինէ կէօնտէրմէքտէ տիր։ Պունլարտան շիմտիլիք օն իքի թապուր եանի 6 պին նէֆէր գատար սանճագ ալթընտա պուլունմագտա տը։

—Կէչէնտէ 7 1/2 միլեօն ֆրանգ սէրմանէ իլէ Բարիստէ թէէսիս օլունան անօնիմ պիր շիրքէթին, Իսթանպոլ իլէ ճիվար գարալէլէրի էլէքթրիք բշըղըյլա թէնվիր իշին պէշ սէնէ միւտէթլէ իմթիեազ ալմըշ օլտուղունու Լէվքնթ Հէրբլա եազբեօր։

—Բոլիթիգա տայիրէլէրընտէ տէվէրան իտէն պազը շահաթա նէզարէն, խարիճիեէ նազըրը Գարաթօտրի բաշա հազրէթլէրի, Եունան թասհիհի հուտուսը մէսէլէսի հագգընտա Իսթանպոլտա իճթիմա իտէճէք օլան գօնֆէրանստա պիրինճի մուրախասը Իբրահիմ փաշանի գապուլէ մէյեալ տէմիլ իմիշ։

—Կէչէն բազար կիւնիւ սապահլարեն Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ սանտալ վաբօրույա Արնավուտ քէօյինէ կիտէրէք, խանէլէրինտէ խարիճիեէ նազըրը Գարաթօտրի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Պագըրբն իթիպարընը մուհաֆզա իշին պու քէրրէ Ղալաթատա պիր գաչ քիւչիւք պանքէրլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէճէմմիւ իտիպ թարաֆլարընտան Պապը Անիեէ պիր իսթիտա թագտիմ օլընմըշ տը։ Պունլարընն, պագըրբն ֆիյի իթիպարիսընի չնմտիլիք 130 իլէ 140 արասընտա թութաճագլարը վէ քէնտիլէրինէ ճանիպը տէվլէթտէն պագըր պանքէրլիյի վէ սարաֆլըզը իւնվանը վիրիլմէսի, վէ իճրայի մուամէլաթ իշին ուերմանէ թէտարիք իթտիքլէրի, վէ իտարէյի Մախսուսէ, վէ շիրքէթը Թայրիեէ վէ Թընէլ վէ էսնաֆլարընն կէօթիւրէճէքլէրի քէուլիեէթի պագըրը տէրհալ ուրա իլէ թէպտիլ իտէճէքլէրի, վէ քէնտիլէրինէ բէք չօգ պագը կէօթիւրիլտիյի հալտէ իսթիմալ օլունապիլմէք շարթըյլա մալիեէ խազինէսինտէն 10 պին լիրա թէէմինաթ ագճէսի վիրիլմէսի, վէ պագըրբն ֆիեաթընտան եիւզտէ պէհէր տէֆա օն զուրուշ թէնէզզիլ իյլէտիյ՝ հալտէ, օն պին լիրա իւզէրինէ եիւզտէ իքի գօմիսիօն ալաճագլարընը, վէ պագըրբն թաշրաեա կիրիպ չէգմասը հագգընտաքի մէհմուրիեէթի լաղվ իտիլէրէք, պագըրբն հէր թարաֆա իրսալի սերպէսթ պրագըլմասը իսթիտատէ միւնտէրիճ իմիշ։

Իշպու իսթիտանընն, ճանիպը տէվլէթտէն գապուլ օլունաճաղը զանն իտիլիեօր։

— Տիւնքի կիւն Պաեազիտ մէյտանընտա, գօմիսիօնու մախսուսու մարի ֆէթիյէ, 9 միլեօն 194,224 ղրուշլուգ գայմէ եանմըշ, վէ եագբլան գայմէնին մըգտարը 182 միլեօն, 194 699 ղուրուշա պալիղ օլմուշ տուր։

— Տիւնքի կիւն Պապը Անիեէ, օտաճըլարընը գօղուշունա Հաբրիդ կիրէրէք, սանտըգլարը դէրբէպ ագճէ ա-

շըլմագ իւզրէ Իքէն, իւզէրինէ վարըլըպ, ասրիկ ատէրտէսթ իտիլէրէք, Պապը զաղթեեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

— Տէրիսաատէթ Ալմանիա սէֆիրի մաեէթ վաբօրույա տիկէր պաղը սէֆարէթլէրին մաեէթ վաբօրլարընընն էվվելկի կիւն Սիւնդեեէ ագիմէթ իթմէք իզրէ, գօմանտանլարընն էնի ալմըշ օլտուղլարընը Լա Թիւրքի եազբեօր։

Մէզքիւր զաղէթանընն բիվայէթինէ կէօրէ, իշ պու վաբօրլարընն օրաեա նիթմէլէրինէ սէպէպ, վաղ օլունան եէնի նիզամաթ վէ գավանիինին իճրասը իւզէրինէ վուգուա կէլէն պագը միւնասէպէթսիզ հալլեր իմիշ։ Մէզքիւր եէնի նիզամնամէեէ նազարէն, լիմանտա պուլունան վաբօրլար, կիճէ սաաթ պիրտէն սօնրա, գատա իլէ միւնասէպթատա պուլունմաեաճագ, վէ կիճէ գարաղոլ մէմուրլարը, նէզամնամէ ահքեամընը իճրաեա նէզարէթ իտէճէքլէր տիր։

Պ՝ր Ինկիլիզ գաբթանը իլէ Թախլիեէ օլունան դալէաբարտաքի նատվաթ վէ ալէաթը հարպիէյի համիլ օլան պիր Օսմանլը սէֆինէսինտէն պիր քիւչիւք զապթիթ, վէ պիր Եունան եէչքէն սէֆինէսի թայֆէսինտէն պիրի, կիճէ վագթը կէմիլէրինէ ավէթ արզուսինտէ պուլունարագ, նէօպէթճիլէրին իսթարաթընա իթաաթ իթմէմիշ օլտուղլարընտան, նէօպէթճիլէր պունլարընն իւզէրինէ սիւնկիւ իլէ հիւճում վէ ճէրհ իթթիքլէրի կիպի, ամէկ տախի իթմիշլէր տիր։ Օսմանը քիւչիւք զապթիթ իլէ Եունան կէմիճիսի, ճէրիհալարընընն թէէսիրինտէն վէֆաթ իտիպ, Ինկիլիզ գաբթանը տախի իւմիտսիզ պիր հալէ կէլմիշ տիր։

Բուսմ էհալիսի, պէօյլէ չիտանթլի նիզամա ալըշմամընը օլտուղլարընտան, իքի կէմիճինին վէֆաթընտան տօլայը, ըրիգաթա կէլէրէք, նիւմայիշլէրտէ պուլունմուշլար տը։ Թէոգրիգաթ իճրասը իշին, Բուսմանիա հիւքիւմէթի Պիւքրէշտէն տէրհալ Սիւնդեեէ պէօյիւք պիր մէմուր կէօնտէրմիշ տիր։ Տիկէր պիր ըրվաեէթէ կէօրէ, սէֆարէտէ մաեէթ վաբօրլարընընն Սիւնդեեէ ագիմէթլէրինէ, Բուսմանընն Գիլեատա իսթիհքեամաթ ինշա իթմէսի սէպպէպիեէթ վէրմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

«ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ» ՎԷ «ՆՕՐԹԷՐՆ ԵԱՆԿԸՆ ՕՒԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սահիպ իւլ իմրա, մէզքիւր գումբանեալար թարաֆընտան մէկղունիեէթի քեամիլ իսթիհսալ իթմիշ, վէ մասլահաթկիւզարլըգ խըտմէթ ու վազիֆէսի էօհտէսինէ իհալէ գելընմըշ օմաղլէ, բաղվէթու էհալի թարաֆընտան պէր վէհհի սաալըգ, հիւսնի թէվճհիհ վէ էմնիյէթէ տէվամ օլունմասը ըլճա օլունուր։ Սահիպ իւլ իմրա, պունտան պէօյլէ մէզքիւր գումբանեալար ումուր ու մէսալիհինին Գառնիկ Սերբեան վէ Ճոհն Սուան մարիֆէթլի ըսյէթ վէ տէվամ օլունաճաղընը թաստիգ իտէր։

Շարաթա, Կավանի խան

Նօ. 5 ՀՕՀՆ ԲԱՌԻԼ

21 Յունիս 1879

—Օլունան բիվաեէթէ կէօրէ, եէնի պիշիմ էլպիսէյի ասքէրիեէ, բիատէ իչին գէրմէզը բանթալօն, սիւարի իչին քիւլ ըէնկի օլաճագ իմիշ։

—Մաաշ վէ թայեինաթը ասքէրիեէճէ պաղը մէրթէպէ թէնգիհաթ իճրա օլունաճաղը եազըլմըշ իտի։ Ալբանան մալիւմաթա կէօրէ, իտիլէճէք թէնգիհաթա եէմթայեինինտէն պաշլանաճագ իմիշ։

—Պէլօվատա Մ. Պալթաճինին չիֆթլիկինտէ չալըշան Խրիսթիան չիֆթճիլերին, մալ սահիպինէ իթասը լազըմ կէլէն հիսսէյի իթա իթմէմէլէրինտէն նաշի, միւնազաա զուհուր իթմիշ, վէ Մ. Պալթաճի մէրգումարը հիւքիւմէթի մահէլլիեէեէ չիքեաեէթ իլէ, պազըլարընը հապս իթտիրմիշ, վէ պիր իքի այտան պէրու մէրգումար հապիստէ գալմըշլար տըր։ Պունլարընը ֆամիլեալարը, էրքէքլէրինին հապիստէ պուլունմալարընտան նաշի, կէչինմէլէրինէ պագաճագ քիմսէլէրի օլմաաըղընտան, էվվէլիսի կիւն ճէմիյյէթլէ Պաղը Ալիեէ կէլիպ, էրքէքլէրինին թախլիեէյի սէպիլի խուսուսունու միւթէմէննա, վէ Մ. Պալթաճիտէն չիքեաեէթի հավի, մագամը սատրազամիեէ պիր գըթա արզուհալ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

—Թօր–գաբուտա Ղուլու–գուլէ նամ մահէլլին եօգարըսընտա սաքինէ պիր Օսմանը էպէ գատընը, պիր էրմէնի գատընը համլինի վազ իթտիրմէք իչին, 3 մէճիտիյէ ալըպ զէհիրլի պիր իլաճ վիրտիկինտէն, համիլէ գատըն իքի իւչ կիւնտէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պունուն իւզէրինէ էօլիյիւ գալարըմամըշլար վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մէմուրլար կէլիպ մուայեէնէ իթտիքտէն սօնրա, մէզպուրէ էպէյի ախզ ու կիրիֆթ իթմ չէր տիր։ Պու գատընը պունուն կիպի պիր գաչ սապրգասը վար իմիշ։

—Զըգան հաֆթա, սալը կիւնիւ, Պէյօղլունտա Գայլանճու Գուլլուղունտա խայլիճէ քիւսթախանէ պիր սիրգաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շէօյլէ քի, սապահլաեընը, մէճհուլ պիր քիսսէ, ինկիլիզ թէպաասընտան Մ. Ժօզէֆ Գամիլլերինին խանէսինէ կիտէրէք, մէրգում իլէ մուհիմմ պիր մատտէ իւզէրինէ գօնուշմագ արզուսինտէ օլտուղունու պիլտիրմիշ, վէ խանէնին ատէմլէրի, Մ. Ժօզէֆին օտասընը թարիֆ իթտիքլէրինտէն, մէճհուլ քիմսէ տէրունի օտաեա կիրմիշ, վէ արաաբղը ատէմի տէրինճէ ույգուեա տալմըշ պիր հալտէ պուլտուղունտան, 20 լիրալըգ պիր ալթուն սաաթ իլէ գօրտոն վէ իչինտէ 19 ատէտ լիրայը Օսմանի իլէ ալթը ինկիլիզ լիրասը, վէ 75 ղրուշլուգ մէճիտիեէ բարաբպուլունան պիր ճըզտանը սիրգաթ իթմիշ, վէ բահաթճա չըգըպ կիթմիշ տիր։ Պիր սաաթ սօնրա Մ. Գամիլլերի ուեանարադ, վագը օլան սիրգաթը կէօրմիւշ, վէ պէրէքեաթ վէրսին, խանէնին ատէմլէրինտէն պիրի, սարիգին հէյեէթ ու սիմասընը խաթըրտա սագլամըշ օլտուղունտան, մէրգում, չըգան ճիւմաա կիւնիւ ախզ ու կիրիֆթէլէ, զապըթաեա, վէ զապըթատան տախի մէնսուպ օլտուղու եունան գանչէլէրեասընա թէսլիմ օլունմուշ տուր։

—Պուլղարիսթան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթթէնպէրկ ալաֆրանկա յունիս 29 տա կրան տիւք Գօնսթանթէն նամ Ռուս վաբօրընա բաքիպ օլաճագ տըր։ Ֆիլիպէ էվրօբա գօմիսիօնընտա Ռուսիանը պիրինճի գօմիսէրի պուլունան միրալայ Շէբըլէֆ մէզքիւր վաբօրտա պուլունաճագ տըր։ Միրալայ Շէբըլէֆ, Սօֆիատաքի մէքթէպի հարպիէսինտէն չըգմըշ օլան միւսիւ Օվէլիէֆ վէ Սթօիչօ նաման Պուլղար կէնճ զապիթլէրի բրէնսին եավէրի հարպլարը մագամընտա պիրլիքտէ կէօթիւրմիշ տիր։ Բրէնսը միւշարիլէյհ, յուլիս 3 տէ Իսթանպօլա միւվասըլէթ իտէճէք տիր։ Եէվմը մէզքիւրտէ միւշարիլէյհ զաթը հազրէթի Բատիշահիեէ վիզիթա վիրէճէք տիր։

Զանն օլունտուղունա կէօրէ, բրէնսը Պաթթէնպէրկ, Կէօքսույընտաքի գասրը հիւմաեունընտա, վէ եախօտ Պէյլերպէյի սարայընտա իգամէ իթտիրիլէճէք տիր։

Միւշարիլէյհ հազրէթլերի, վիրուտինին ֆէրտասը կիւնիւ մապէյնը հիւմաեունտա թաամ իտէճէք տիր։

Ֆէրտասը կիւնիւ, սիւֆէրանընէն էնքիսի օլան Ավսթրիա սէֆիրինին, տիկէր սիւֆէրա իլէ պիլ իթթիֆագ իթա իտէճէկի զիեաֆէթտէ հազըր պուլունաճագ տըր։ Ֆէրտասը կիճէսի, Վարնաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտիպ ֆէրտասը կիւնիւ էօյլէտէն էվվէլ չէհրը մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտիպ ֆէրտասը կիւնիւ էօյլէտէն էվվէլ չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իտէճէք վէ բրէնս Ցօնտուգօֆ Գօրսագօֆ իլէ հիւքիւմէթը մահէլլիեէ թարաֆընտան գապուլ օլունաճագ տըր։ Տօղրու քիլիսէեէ կիտիլիպ «զքեզ Աստուած գոհարանեմք» տուասը օգունաճագ տըր։ Բրէնս վարնատա հիւքիւմէթ գօնաղընտա իգամէթ իտէճէք տիր։ Պիւքրէշ, վէ Իպրայիլ վէ մահալը սայիրէ Պուլղարլարը թարաֆընտան պիր թագըմ հէյեէթը մէպուսէլէր կէլիպ բրէնսի թէպրիք վէ միշարիլէյհէ հէտիեէլէր թագտիմ իտէճէք տիրլեր։ Վարնա էհալիսի, բրէնսէ թագտիմ օլընմագ իւզրէ, կիւմիշտէն մաամուլ կիւզել պիր թէբսի հազըրլաթմըշ օլուպ, ատէթտէն օլան էթմէք իլէ թուզը մէզքիւր թէբսինին իւզէրինէ գօեարագ թագտիմ իտէճէք տիրլեր։

Բրէնս եէվմը մէզքիւր կիճէսի գաթարը մախսուսլա Ռուսճուղա ազիմէթ վէ ֆէրտասը սապահասը սաաթ սէքիզտէ չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Օրատա բրէնսէ իգրամէն պէօյիւք պիր զիեաֆէթ քէշիտէ օլունաճագ տըր։ Բրէնսը միւշարիլէյհ պիր կիւն իգամէթ իյլէտիքտէն սօնրա, թրնօվաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտիպ ֆէրտասը կիւնիւ սապահըսը չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ էյլեեէճէք տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլերի, խասսէթէն տավէթ օլունաճագ օլան միլլէթ մէճլիսի հուղուրընտա գանօնը էսասիեէ իթաաթ իտէճէյի հագգընտա եէվին իտէճէք տիր։ Ֆէրտասը կիւնիւ, 20 պին ասքէրէ բէսմի կէչիտ իճրա իթտիրիլէճէք, վէ օրտու, բրէնսէ իթաթ իտէճէյի հագգընտա եէվին իտէճէք տիր։ Պու միւնասիպէթլէ, Մօրնօբօլի վէ եախօտ Շան տը Մարս նամ մահէլլտէ չէհրի այն իճրա իտիլէճէք տիր։ Պատէհու բրէնս Լօֆչա, Բլէշնա վէ Օրխանիեէտէն կէչէրէք Սօֆեաեա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Բրէնս Ալէքսանտրը, Թրնօվաեա միւվասէլէթի իքինճի կիւնիւ բրէնս Ցօնտուգօֆ, պէրապէրինտէ պիր Պուլղար հէյեէթի մէպուսէսի օլտուղու հալտէ Սէն Բէթրսպուրկա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Մէզքիւր հէյեէթը մէպուսէնին խըտմէթի, Ռուսիա իմբէրաթօրունա, Պուլղար միլլէթինին թէշէքքիւրինի արզ ու թագտիմ իթմէք օլաճագ տըր։

(Գուրիէ)

Եէնի–Բազարընը իսթիլասը հագգընտա Գօրէսբօնտանս Հօնկրուազ ղազէթասընտա աթիտէքի ճիւմլէլէր օգունմուշ տուր։

Պապը Ալի իլէ եաբըլան մուգավէլէ, եէնիտէն մէռարիֆաթ իթմէք իչին տէյիլ, իլլա իտարէյի թասարրուֆա պագմագ նիեէթիյլէ տիր։ Էկէր Ավսթրօ–Մաճար հիւքիւմէթինին մէզքիւր մուգավէլէյի իմզալամագ իչին իթտիկի Գէլաշընն սէպէպի հագգիսի, Սբրպիսթան իլէ Գարատաղ հագգընտա օլան իհթիրազաթ իչինտէ արանըմագ իսթէնիլիրսէ, ալտանըլըր։ Էկէր Սբրպիա պիզէ գարշը չըգմագ թասավվուրունտա օլսա, Սբրպիսթանա, Եէնի–Բազարդան իսէ, Պէլկրատտան տահա զիեատէ գօլայլըգլա վասըլ օլունապիլիր։ Քէզալիք Եէնի–Բազար վիլաեէթինտէն իսէ, Հէրսէքտէն տահա զիեատէ գօլայլըգլա Գարատաղա տօղրու կիտիլէպիլիր։

Պու կիւնքի կիւն, թահթը իսթիլատա պուլունան վիլաեէթլերին էմնիյյէթի, եալընըզ Պօսնա սինօրլարը իւզերինտէ զուհուրա կէլէն գէյլ ու գալլեր եիւզիւնտէն մուխաթաբա ալթընտա պուլունմագտա տըր, չիւնքի Արնավուտլար, Ավսթրիա ասքէրլերի Պօսնաեա կիրտիքլերի զէման, Պօսնա նէ հալտէ իտի իսէ, այնի հալի օրալարտա տախի հուսուլէ կէթիրմէք իւզրէ, մէզքիւր սինօրլարտա սիլահը ֆըրգալար թէշքիլինէ չալըշմագտա տըրլար։ Իշթէ, պու գէյլ ու գալլերէ խիթամ վիրմէք նիյէթիյլէ, Ավսթրիա–Մաճար հիւքիւմէթի, մուգավէլէնամէտէ, Պօսնա հուտուտունա եագըն պուլունան իւչ մուհիմմ մէվզըլարը, եանի Բրիբօժ, Բրիժէբօլժէ, վէ Պիէլօբօլժէ նամ մէվզըլարը։ Իսթիլա իտէճէկինի իշար էյլէմէշ տիր։

Մէզքիւր մէվագքի հարպիեէ իլէ մուխապէրաթ իճրասը խուսուսունտա մէվճուտ օլան միւշքիլաթ, անճագ Պապը Ալինին մուավենէթիյլէ քեամիլէն տէֆ իտիլէպիլիր իտի։ Պինաէն ալէյհ, մէվագքի հարպիեէյի մէզքիւրէնին իսթիլասը զէմանընտա ճիստի պիր մուխալիֆէթէ թէսատիւֆ իտիլմէմէք իչին, էվվէլ պէ էվվէլ Պապը Ալի իլէ պիր մուգավէլէ ֆիմզա իտիլմէկէ չալըշըլմալը իտի։ Պիզ եանի Ավսթրիալըլար, մէզքիւր իսթիլա իլէ, ճէնուպի սինօրլարընմըզ իւզերինտէ պիր էմնիյյէթի քեամիլ իսթիհսալ իտէճէյիզ, վէ պու վէհճ իլէ, չու էսնատէ Պօսնատա պուլունան ասքէրիմիզին մըգտարընը թէնզիլէ մուվաֆֆագ օլաճաղը։ Պինաէրին Մաճարիսթան ըէյիսի վիւքէյասը Մ. Թիցա, մէպուսան մէճլիսինտէ, «պու եէնի իսթիլա, էօյլէ պիր թարզտա իճրա օլունաճագ տըր քի, նէ՛ միւճէտտէն ասքէր թանզիմինէ, վէ նէ՛ տախի եէնի մէսարիֆաթը մուճիպ օլաճագ պիր թէտպիր իթթիխաղընա լիւզում հասըլ իտէճէք տիր։ տեեու հագգընտա սէօյլեեէպիլմիշ տիր։

Աժանս Ռէյթրին, Սօֆիատան ալտըղը յունիս 22 թարիխլի թելեգրաֆնամէ տիր.

Բրէնս Ցօնտուգօֆ, Սօֆիա շէհրի թարաֆընտան քէնտիսինէ թէշէքքիւրնամէ իլէ էհալինին շիւքրկիւզարլըղընա խաթըրէ օլարագ մուսաննա պիր հէտիեէ թագտիրիտէն պիր հէյեէթը մէպուսէյի գապուլ իթտիքտէն սօնրա Թրնօվաեա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Շէհրը հալին 29 ընտա Պուլղարիսթան մէճլիսի մէպուսան ազասը թրնօվատա իճթիմա իտէճէք տիր։

Թրնօվատա բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթթէնպէրկի գապուլ իթմէք իւզրէ հազըրլըգ իքմալ օլընմըշ տըր։

Սօֆիատա Պուլղարիսթան բրէնսինին իգամէթինէ մախսուս օլան գօնաղրն թէֆրիշաթը խիթամ պուլուպ, բրէնս Ցօնտուգօֆ վէ մէմուրլար, վէ էհալիյի միւթէպէրանը հազըր պուլունտուգլարը հալտէ, բիսգօպոս, խանէյի մէզքիւր իւզէրինէ տուա օգումուշ տուր։

Բրէնս Ցօնտուգօֆ, Թրնօվաեա ազիմէթինտէ, Օսման բազարը վէ Շումնու գազալարընա տախի սէյեահաթ իտէճէք տիր։ Մէզքիւր գազալարտա, բէտիֆլէրին մէմուրէքթէրինէ ավտէթլերի մինասիպէթի իլէ հէեեճան տէվամ իտիեօր։ Բրէնս Ցօնտուգօֆ, գազայի մէզքիւր էհալիյի Իսլամիէսինէ, Պուլղար ասաքիրի միլքիէսինտէ իսթիխամը գապուլ, վէ եախօտ մէմլէքէթի թերք իթմէք չըգգլարընտան պիրինի իխթիար իլլէմէլէրինին թէքլիֆէ գարար վիրմիշ տիր։ Մուգատտէմա էհալիյի Իսլամիէտէն Պուլղար ասաքիրի միլքիէսինտէ իսթիխամը գապուլ իթմէեէնլէրէ, օն իքի մահ մէօհլէթ վիրիլմէսի մուգարրեր իքէն, պու գարար թատիլ օլունարադ պու տէֆաքի գարար իթթիխազ օլընմըշ տըր։

Բրէնս Ցօնտուգօֆընն էմրի իւզէրինէ, զիքր օլունան իքի գազա Պուլղարլարընա իհթիեաթէն սիլահ վիրիլմիշ տիր։

Պուլղարիսթանտա Ռուսիանըն բօլիթիգա աճէնթէսի օլուպ մէզունէն Վիէննատա պուլունան միւսիւ Տավիտօֆընն, Տէրիսատէթ Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ պիրինճի սըրը քեաթիպ թայեին օլունաճաղը զանն օլունուեօր։ Տէրիսատէթ սէֆարէթխանէսի պիրինճի սըրը քեաթիպի միւսիւ Նէլիտօֆ, Աթինատա Ռուսիա սէֆիրի օլտաճագ վէ Պուլղարիսթան բրէնսինի իսթիգպալ իչին, Պրէնտիզիեէ կէօնտէրիլէն միրալայ Զէբլէֆ, իմարէթը մէզքիւրէտէ Ռուսիա ասքէրի մէմուր թայեին օլունաճագ իմիշ։

—Բարիս զարպխանէսի պու տէֆա Սբրպիսթան հիւքիւմէթի իչին ալթուն վէ կիւմիւշ վէ թուճ օլարագ, 14 միլեօն 800 պին ֆրանգլըգ սիքկէ պասմաեա պաշլամըշ տըր։ Պու սիքկէյէն օն միլեօն ալթուն վէ իւչ միլեօն կիւմիւշ, վէ պիր միլեօն 8 պին ֆրանգը թուճտան տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱԼԸԴ ՊԱՇՏԱՆ ԳՕԳՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

Տօղրու սէօյլէյէնին թէբէսի տէլիք օլուր, տէրլեր, մէսէլի մէշհուր տուր։ Պ զէլիմիզէթա գալէմալտըղըմըզ կիւնտէն, ասլա չունուն պունուն խաթրընա պագմաեարագ, տայիմա տօղրուեու սէօյլէմէքլիկի, վէ չու եա պու զէնկինէ վէ նուֆուզքեարա միւտահէնէ իթմէյիպ, իլլա, եալընըզ միլլէթիմիզին խայր ու մէնֆաաթընա չալըշմագընը վատ իթտիկիմիզ միսիլու, հէյլէ վէ եալանա վէ վարպետլիկէ իթթիպար իթմէյէրէք, սէրպէսթ տիւշիւնմէքլիկի, սէրպէսթ սէօյլէմէքլիկի, վէ սէրպէսթ եազմագընը վաղ իյլէմիշ իտիք, վէ նասըլ քի տէ, օն սէքիզ օն տօգուզ սէնէտէն պէրու, չու վատ վէ չու վաղըմըզտան ասլա շաշմաեարագ տէվամ վէ իգտամ իյլէտիքտէն պաշգա, քէնտիմիզ իխթիեարլատըգճա, մուղայիրի օլարագ, գալէմիմիզ կէնճլէնմիշ. վէ հէր կիւն եէնի եէնի մէպտէ վէ գայիտէլէր պէեանիյլէ, ումումա, վէ ալէլխուսուս, միլլէթիմիզին

իւմիտ՝ թէմէլի վէ մէ յվէսի չիչէյի պուլունան տէլիգանլըլարըմըզա, խալիսանէ խըտմէթ իթմիշ, վէ տիւշմէնլէրիմիզ տախի ինքեար իտէմէյէրէք չէհատէթ իտէրլէր քի, օլ եօտա հէր նէվի ֆէտաքեարլըզը կէօզէ ալմըշըզ տըր, վէ հալէա տա ալմագտաեզ։

Միլլէթիմիզ, վէ ալէլխուսուս ֆուզարա վէ էսնաֆ թագըմլարըյլա թաշրալըլար վէ տէլիգանլըլարըմըզ, պէզիմ պու խըտմէթլէրիմիզտէն վէ ֆէտաքեարլըգլարըմըզտան, քէմալ մէրթէպէ մէմնունէ վէ մէսրուր օլարագ, հէր նէվի հիւրմէթ վէ ըհայէթտէ, քէմալի մէմնունիյյէթ վէ իֆթիխար իւզրէ սէօյլէրիզ քի, վագտա պիր չօգ սէնէլէր պի գուսուր պուլունարագ, իճրայի մէգատիրչինասի իթմիշլեր իսէտ, սօն սէնէլէրտէ, հասէտճիլիք եբլանը պաշ գալտըրարագ, հէր նասըլ իոէ չօգլարը զէհիրլէմէքլիկէ մուվաֆֆագ օլապիլտիկինտէն, մէգատիրչինասլըգ եէրինէ, նանքէօրլիւք հիւքմ իթմէկէ պաշլամըշ, վէ պու հալ, պիթթագի պիզիմ էսէֆի ազիմիմիզի մուճիպ օլտուզու կիպի, տիւշմէնլէրիմիզին տախի ճէսարէթ վէ զայրէթինի արթըրտըզընտան, խալգըն զիհնինի, հէմիշէ վէ գաթ պէ գաթ պօզմագլըգ նիյէթի ֆասիտէսինէ դալգըշմըշլար, վէ հէր նէվի քիւֆր ու հագարէթ վէ իֆթիրալարը իթտիքտէն սօնրա տախի, ասըլ միւրատլարընա իրէմէտիքլէրինտէն, եանի զազէթամըզ նուֆուզ ութէսսիրինի գըրամատըգլարընտան, «–միլլէթե տիւշմէն տիր, լիսանը սէրթ տիր, գալէմի չէօյլէ տիր պէօյլէ տիր–» տիմէքլիկէ պաշլամըշլար, վէ գապա խալգըն միզաճընա ույկուն օլան միւտահէնէճի գալէմլերի չօղալթմըշլար, թէչվիզ իթմիշլեր, վէ իսթէտիքլերի չէյլերի եազարարագ, ումում խալգըն տույղուլարը թարգընը տէյիշթիրէպիլմէշլեր տիր։

Էկէր պէզ քէնտիմիզէ, սէպաթ վէ մէթանէթ տէնիլէն ֆազիլէթի ըհպէր իթմիշ օլմաա իտիք, չիմտիյէ գատար չօգ տէֆա, մէյեուս օլարագ, վէ պիւթիւն պիւթիւն պահր էյլէյէրէք, էվվէթ, «պէօյլէ պիր սէրպէսթ վէ տօղրու գալէմ, տահա պու էհալի իչին տէյիլ տիր» տէյէրէք պիր թարաֆա չէքիլմէմիզ լազըմ կէլիր իտի. վէ իշթէ տիւշմէնլէր տէ, օլ վագթ, ֆիւթուհաթը գազանմըշ օլարագ, մէմնուն ու մէսրուր օլաճագլար, վէ մէյտանը խալի պուլարագ, թէքմիլ միլլէթի, քէնտի նատանլըգլարընա գուրպան իտէճէքլէր իտի։

Պիզ պունու բանա պիտիկիմիզէն, սէպաթ մէ մէթանէթ իւզրէ տէվամ իթտիքտէն պաշգա, «պու կիւն իզֆալ իտիլէրէք ալտանմըշ օլան էհալի, էյպէթթէ պիր կիւն եինէ ադլընը պաշընա ալաճագ, վէ էակի վէ սահիհ տօսթունու թանքեաճագ, վէ քէնտույի իզֆալ իտէնլէրէ լանէթլէր օգունաճագ տըր, զիրա, տօղրուլուգ հիշ պիր վագթտա եէնիլմէզ վէ դայպ օլմազ» տէյէրէք, տահա զիեատէ, միլլէթիմիզէ խըտմէթ իթմիշ տիր. վէ ֆիլվագը տա, վագթլար կէչիպ, վէ նատանլարընը հէր նատանլըգլարը վէ չարբըգլըգլարը մէյտանէ չըգմաեա պաշլատըզը կիպի, պինաէն ալէյհ, պիզիմ տէ խալիսէթիմիզ զահիրէ չըգմաեա պաշլատըզընտան, ֆիւթուհաթ պանտերամըզ, տահա զիեատէ բարլագ պիր սուրէթտէ թէմէվվիւճէ եիւզ թութմուշ տուր։

Պիզիմ, թաէվվելտէն պէրու իտտամըզ, պիզիմ իշին իլգ ինալահաթը, բաթրիգխանէտէն պաշլամագըզը էլզէմիյէթինտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր, չիւնքի, պիզ զաթէն գավիէն իսքեաթ օլմուշ իտիք քի, պալըգ պաշտան գօգմուշ տուր. բաթրիգխանէնին կիտիշի, թա թէմէլինտէն տէյիշիլմէտիքճէ, միլլէթիմիզճէ հիշ պիր թէգատիւմ վէ հիշ պիր թարագը միւմքին օլամաեաճագ տըր տէյի, նասըլ քի պու կիւն, պու սաաթ, վէ պու տագըզ ամա գատար տախի, պու իտտաա վէ պու իթիգատտաեզ, վէ հալիյլէ պու իտտաաեը կիւտիւպ, վէ պու մէպտէյի վազ իյլէտիքճէ, ալէսսէվիյէ, նէ գատար վարդապետ, եպիսկոպոս, բաթրիգ վէ կաթողիկոս վար իսէ(1), ազ չօգ պիրեր տէրէճէ, քէնտիմիզէ տիւշմէն իթտիքտէն պաշգա, հէլէ հիշ պիր չէյոէն խապէրտար օլմատըգլարը հալտէ, գօշա գօշա միլլէթճէ իշլերէ կիրիշէնլերին տախի, լտագալ եիւզտէ տօգսանընընը զարազ ու ատավէթ վէ պէտղէպանլըգլարընը իւզերիմիզէ տավէթ իյլէմիշիզ տիր։

Հէր քէս տիւշիւնիւպ վէ իսքեաթ օլապիլիր քի, պիզ պու թարիգ իլէ, թաքիաթիյլէ, քէնտի քեարը ըմըզա գարշը հարէքէթ իթմիշիզ տիր, չիւնքի, բարա գազանմագլըգ, տիւշմէն գազանմագլըգլա օլմաեըպ, եէլա տօսթ գազանմագլըգլա օլապիլիր. պունու տայիմա տօսթլարըմըզ պիզէ իսթար վէ նասիհաթ իյլէտիքտէն պաշգա, թաքիաթիյլէ պիզիմ տախի ագլըմըզ բէք ալէա իրէր իտի. հալպու քի, պիզ պու պապտէ քիմնէյի տիյնէմէյէրէք, ումում խալգըն, վէ ալէլխուսուս թաշրալարը իլէ տէլիգանլը թագըմլարընէն մէնֆաաթլարը խաթրը իչին, մէպտէմիզէ տէվամ իթմիշ, վէ գալէմ վէ եիւոէկիմիզի, միլլէթիմիզէ ֆէտա իյլէմիշիզ տիր. էմմա, պունու հէր քէս եա պիլմէզ, վէ եախօտ պիլմէք իսթէմէզ իմիշ. հիշ պէյիս եօգ տուր. զինրա, հէր նէ գատար տա ազ օլսա, եինէ պիլէն վէ իզբար իտէն վար տըր, վէ թէքմիլ թարիխ պիզիմ իչին տիր. պիր միլլէթտէ, հէր վագթ, պինլերճէ միւտահէնէճի գալէմլեր զուհուր իտէպիլիր էմմա, պիր սէրպէսթ վէ ֆէտաքեար գալէմ, պահթ իչի տիր, թէսատիֆ իչի տիր, պիր գույրուգլու երլոզզ տըր, եիւզլերճէ վէ պաղէնտէ պինլերճէ սէնէտտէ անճագ պիր եա պիր գաչ թանէ զուհուր իտէպիլիր. իշթէ պու տա պիզիմ իֆթիխարըմըզ վէ պիզիմ միւքեաֆաթըմըզ օլաճագ տըր։

Պալըգ պաշտան գօգմուշ տուր. ան սէքիզ սէնէտտէն պէրու, միլլէթիմիզ, կիւեա սահմանադրական օլմուշ տուր. լաքին, նէ՞ /չ կէօրմիւշ տիւր. իշթէ սէօյլէեէլիմ կէօրտիւկիւ իշլերի. օնպէշ եէկիրմի եպիսկոպոս իլէ գըրգ էլի վարդապետի պիր թարաֆա, վէ միլլէթին իշինտէն տախի պէշ ալթը եիւզ քիշիյի տիկէր պիր թարաֆա գօյմուշ, վէ պաշլամըշ քուէարկութիւն իճրասընա չըգըշմաեա։ Պիրինի ազ իտիպ, տիկէրինի ինթիխապ իթմիշ, վէ տաչիմա պէճայիշ ուսուլինի իճրա իյլէմիշ տիր. հալպու քի, օլ ինթիխապ վէ թայեին իթտիկի հիշ պիր շախս վէ հիշ պիր հէյէթին, միլլէթիմիզէ ֆայիտէլի հիշ պիր իշ կէօրէմէտիկի շէօյլէ տուրսուն, օն տօգուզ սէնէտտէն պէրու, զաղէթալարըմըզ իլէ բաթրիգխանէ եաղըմլարընի տօղտուրան էվրագլար տախի, քէնտի սէչտիկի ատամլար ալէյհինտէ հէմիշէ կէլմէքտէ օլան թէշէքքինամէլէրտէն իպարէթ պուլունմագտա տըր։ Շէօյլէ քի, մէրգուման միլլէթ չօպանլարընընը սաեբսը էկէր էքսիլէճէք օլսա, էքսիլտիկի նիսպէթ իւզրէ, մէզքիւր թէշէքքիւրերին տախի էքսիլէճէկինտէ չիւրհէ եօգ տուր։

Միլլէթճէ էն պիւյիւք հավատիոլէր վէ կէօրիւլէն իլլեր, բաթրիգ հազրէթլերինէ շու եապու զաթ վիզիթա վիրմիշ, վէ շու եա պու զաթ իատէյի վիզիթա իթմիշ, վէ շու եա պու քիլիսէտէ շու եա պու եպիսկոպոս պատրագ խիպ վէ քարոզ վիրէճէք իմիշ վէ դամբանական սէօյլէեէճէք իմիշ, վէ պունա տայիր ուֆագ թէֆէքչիյլերտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Էն զիեատէ էսէֆ օլունաճագ եերի շուրասը տըր քի, իսթանպօլ էհալիսիզ, թէքմիլ միլլէթէ պաշ օլմուշ, վէ թէքմիլ իտարէյի, պիր ուսթալըգը սահմանադրութիւն իլէ բէնչէսինէ կէչիրմիշ, վէ թէքմիլ թաշրալարը, քէնտի քէյֆինէ վէ էմրագը նէֆսանիյեէսինէ պիր էսիր իյէմիշ տիր. վէ զեվալը թաշրալարտա, պունլարընը, պիր միլլէթին տէյիլ, իլա պիզզաթ քէնտի ուշագլարընընը վէ խանէլերինին պիլէ իտարէսինէ լաեըգըյլա միւգթէտիր օլմատըգլարընը, վէ քեաֆֆէյի ղազէթալարտա օգուտուգլարընընը վէ ի շիթտիքլէրինինտէ, սըրֆ չարլաթանլըգտան վէ միւպալաղատան, վէ եալան վէ ճանլըշտան մ/ւրէթթէպ պուլունտուգլարընը ասլա պիլմէտիքլէրինտէն, պունլարտան ազ ու քէմալէթ, էնլիեէթ վէ լիեազաթ, ըլբզ, մալիսմաթ, վէ լուֆֆ ու մէրհամէթ պէքլէմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

Իմտի, պու խուսուստա չօգ շէյլէր եազըգ վէ չօգ միսալլար իպրազ իյլէտիկիմիզ իչին, տայիմա թաշլանմըշ, վէ տայիմա ատավէթ կէօրմիւշ օլտուղումուզտան, սէօյլէտիկիմիզին քեաֆֆէսինին պիր տէֆա տահա թաստիգի, վէ պալըգըն պաշտան գօգմուշ օլմասընընը տախի, պիր տէֆա տահա իսպաթը նիյէթիյլէ, քէնտիմիզ պիր շէյ սէօյլէմէյիպ, իլա, տայիմա իհթիրազ վէ իթիտալ իւզրէ գալէմպուլանմագտա օլուպ, վէ տայիմա տա բաթրիգխանէտէ վէ միլլէթ իչէրինտէ պուլունան փունչ նամ զաղէթանընը, կէչէն հաֆթա տէրճ իյլէտիկի, պ/զայէթ տէրէճէտտէ շաեանը գրաաթ վէ միւթալաա վէ տէհչէթ ու զայզ ու զազապ պուլունան ըէսմի պիր մէքթուպունուն այնէն տէրճի, վէ քեաֆֆէյի ազգասէրլերին, վէ թաշրալըլարընը, վէ տէլիդանլըլարընն նազարը տիզգաթլարընը տավէթ իլէ իգթիֆա իտէրիզ։

Նասըլ քի մէզքիւր, բաթրիգ հազրէթլերինէ խիթապէն, եազըմըշ վէ կէօնտէրիլմիշ օլան աթիտէքի ըէսմի մէքթուպտան անլաշըլմագտա տըր, վէ նասըլ քի տէթէրբարէն սէօյլէրիզ, պունու տա եազան լիսանը վէ գալէմի սէրթ Մանզումէ օլմաեըպ, իլա եումշագ գալէմի փունչ տուր, մուհարէպէյի մազիյէնին էն շիտտէթլի վէ էն տէհչէթլու զէմանլարընտա, Հայաստանընն պաղը մահէլլէրինտէն, մէճպուրի, պինլերճէ սէֆիլ վէ պիչարէ Հայլարընն, չօլուգ չօճուգ, վէ ատ վէ չըպլագ, գարլար վէ պօրալար օրթասընտա, Ռուսիաեա հիճրէթ իթտիքտէն, վէ տաղլար տէրէլլեր իչլերինտէ, եիւզլերճէ մէֆթալլեր պըրագտըգտան սօնրա, պիր մըգտարը էօթէյ պէրույէ տաչըլարագ, վէ պիր մըգտարը տախի կէրի տէօնէրէք, ատլըգ իլէ վէ էճել իլէ ուղրաշըգլարընը կէօրէն վէ իչտէն սահիպ մէրհամէթլերին, ալէլ ատճելէ, մէրգումատ պիչարէկեանէ եէ-ՔԷչտիրիլմէք նիյէթի մէմտուհէ վէ եէկեանէսիյլէ իհտա վէ իրտալինէ հիմմէթ իյլէտիքլերի իեանէլերի, էվվէթ, պիր լոգմա էթմէքիլէ պիր տէ խըրգա բարչասը պէտելլերինի, սայէյի սահմանադրութիւնտա, գուրտիլէ սէչիլմիշ օլան ելմտական խորհուրդ, էվվէթ մէզքիւրգան վէ ճանգուրթարքնը օլան մէզքիւր իեանելերի, պիր քէրրէ բէնչէսինէ կէչիրտիքտէն սօնրա, պիչարէկեանէ կէօնտէրմէմէքլիք ճանվերլիկինէ չըգըշմագլըգա, պիրտինաֆ ու մէրհամէթ իճթիսար իթտիքտէն պաշգա, սապըգ Տնտեսական խորհուրդ պունլարընը պու ճանվեր իլլերինէ գարշը, բաթրիգ հազրէթլերինէ թէչէքքիլեր իտիպ, վէ հիլլէլերինի տախի իպրազ իյլէմիշ իլքէն, պաշա չըգամամըշ, վէ եըլտար կէչմիշ մէզքիւր իեանէ մահէլլինէ կիտիպ իչէ եարամամըշ, վէ ազբպէթքեար ինֆինսայի զէմանքնտա պիր թագրիպ թէտարիք իտէպ/տիկի եիւզ լիրանընն տախի մահէլլինէ կիտէճէկինէ էմնիյեէթ իտէմէտիկինտէն, աթիտէքի մէզքիւր մէքթուպ լլէ, տօղրուտան տօղրու։ բաթրիգ հազրէթլերինէ կէօնտէրմիշ տիր։

Ինչէ՛ էհալի, միլլէթճէ իտարէմիզ պու հալտէ օլուպ, վէ պալըգ պաշտան գօգմուշ օլտուղու, վէ պու ֆէնալըգլարը եարմագըզա ճիւրաթթ իտէն, տէյիլ եալընըզ միլլէթ խայինի, իլա ֆուգարա զատտարը օլանլարա հիշ պիր ճէզա վիրիլմէտիկի թագտիրտէ, հէր պիր թազսիրաթ, եէնէ, անճագ Մանզումէ իւզերինէ ալթըմըշ տըր...։

Ի ծանօթութիւն ամենայն գալթական տզզայնոց Պայազիտի և Աշչկերտի, և յապահովութիւն ինչպատ նոցին հանչանակող հեռաւոր և մերձաւոր բարեսիրտ մերայնոց, կհրատարակենք այսօր հետևեալ գիրը՝ որ նախորդ Տնտեսական խորհրդոյ կողմանէ Ս. Պատրիարք Հօր մատուցեալ է 100 լիրայի գումարի մը հետ։

Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք Հայր,

Ձեր բարձր Սրբազնութիւնը և ներկայ ու նախորդ Քաղաքական պատկառելի ժողովները քաջ գիտեն՝ Հայ գաղթականաց ինչպատ հանգանակեալ գումարին մեծագոյն մասին՝ արտաքոյ նպաստակին չարաչար գործածութեան դէմ հրաժարեալ Տնտեսական խորհրդոյ, ի սկզբանէ անտի հետէ հանգանակութեան, բարձած բողոքներն, և այս պատճառաւ եղած պաշտօնական բանակցութիւնները՝ որք մի առ մի արձանագրեալ կը գտնուին յատենագրութիւնս Քաղաքական ժողովոյ և հրաժարեալ Տնտ. խորհրդոյ։

Հետեւարար, բոլորովին անհարդ կը համարուի՝ անցեալ ցաւալի պարագայից վրայ նոր ի նորոյ յիշատակութիւն ընել։

Արդ՝ հրաժարեալ Տնտ. խորհուրդը մինչդեռ ամենայն ջանք ի գործ կդնէր հանգանակութեան մնացորդ դրամն իւր նպատակին գործածել տալ, և կցաւէր նկատելով որ կեդրոնական անտուկը քանի մը նոր տնօրինութեանց շնորհիւ կարող կըլլայ վճարել յիշեալ պարտքը. և մուրթաց 100 լիրա գանձել պահելով, սակայն հրաժարականը վրայ հանելով, չը կրցաւ իւր ձեռքը տնօրինել, և ահա այս անգամ Ձեր ամենապատուութեան կմատուցանէ զայն՝ յանուն մարդասիրութեան, յանուն պատուոյ Պատրիարքարանի աղաչելով որ շնորհ ընէք, անմիջապէս Կարին առ Գեր. առաջնորդն փութացնել, հրամայելով որ յատուկ մասնաժողովոյ մը միջոցաւ յիշեալ գաղթականաց բաշխուի իւրաքանչիւր մէկ ընկալագիր առնուելով։

Այս գաղթականաց վիճակին քննութեան

հարկ չկայ, որովհետև բաց ի բազում պաշտօնական տեղեկութիւններէ, այս օրերս ալ ազգային լրագրաց մէջ խիստ սրտաճմլիկ ծանօթութիւններ կը կարդացուին, զորս անշուշտ Ձեր բարձր Սրբազնութիւնն ալ տեսած և կարեվէր վշտացած է ընդ մեզ։

Հրաժարեալ Ցնտես. խորհուրդը իբրև նուիրական կտակ մատուցանելով զայս Ձերդ բարձր Սրբազնութեան, և աներկմիտ լինելով թէ անթերի և անյապաղ կը գործադրուի։

Ամենայն պատկառանօք մնամք

Անդամք հրաժարեալ

Ցնտես. խորհրդոյ

Յ. Կրճիկեան Ա. Աղասեան

Յ. Շահեան Յ. Քէմհաճեան

Հ. Ս. Ալաճաճեան փոխ.

Երինէ պիզ սէօյլէմէյիպ, իլլա, քէմալի թէէսիւֆ իլէ, պու հաֆթա չըգարելան սայիր ղազէթալարտա օգուեարագ պէեան իտէրիզ քի, տահա եէնի եէնի, էսէֆէնկիզ պիր վագտա վուգու պուլմուշ տուր. չէօյլէ քի, շիմտի քի Ցնտեսական խորհուրդուն ատենապետի պուլունան զաթ, միլլէթ սանտըղընէն 69 լիրասընը, կէրէք քէնտի վէ կէրէք պաշգալարըն պօղազլարընա կէչիրմէքլիկէ իհթիրազ իթմէմիշ տիր. վէ պու տախի պալըգ պաշտան գօգմուշ տուր, վէ Ներսէս սրբազանընն Էմոդոնիանս սայէսինտէ, բաթրիգխանէմիզ պիւթիւն պիւթիւն պաշգա պիր հալ ու հէյլէթ քէսպ իթմիշ տիր...։

Գիլ իլավէ, բէք ղարիպ վէ բէք շաեանը մէրագ պիր շէյ տահա սէօյլէյէլի՞մ մի, պէյնէլ խալգ, էնվայի մանէալար վիրիլէրէք սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, մէզքիւր պիշարէկեան ղատտարաղընը վէ իմանսըզլըղընը իճրայէ ճիւրաթ իտէն Ելմտական խորհուրդ, պիլա ճէզա գալտրգտան պաշգա, ազալարընտան պիրինէ տախի, էլպէթթէ բաթրիգ հազրէթլէրինին թահգիր վէ իլթիմասը յլա օլապիլմիշ տիր, վէ պէս. պէլի պիր միւքեաֆաթ նէյէթիլէ օլմալը տըր... պիր գէբա Մէճիտիյէ նըշանը ալընմըշ տըր...։

Ոչ «ունէյ» «ամ»ը լէրլու ըսէյ։

ԱԶԴ

Գումգաբուի Մայր եկեղեցւոյ ուղղութեամբը Հիսար տիպի իողոց Ծովու վրայ շինուած բաղանիքն յունիս 14 ին բացուելով կազդարարուի մեծարգոյ հասարակութեան որ ուրիշ տարիներէ աւելի խիստ բնդարձակ և բոլոր վերաբերեալ պէտքերն իսկ մաքուր և գեղեցիկ ըլլալէն զկնի երկու յարկ ունենալով Ա. յարկի լօճայի գին ընթացիկ դրամ 5 ղրշ. հավուզի համար 4 ղրշ, սուրճ խմելու համար 40 փրյ. է. Բ. յարկի համար ալ 100 փրյ. է. իսկ կանանց բաղանիքն ալ յառաջիկայ բշ. (յունիս 18) օրն պիտի բացուի։

Ապօնէ ըլլալ ուզողներուն համար հարիւրին քսան զեղջ պիտի ըլլայ։

Օննիկ Բասկալֆիեան

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ. Ռամ. յունիս 12 ագչմ. գբ.		12 36
Էսհ. Ռամ. յունիս 13 սպհ. աչ.		12 38
Էն եիւքսէք		13
Էն աշաղը		12 37
Սաաթ 5 տէ		12 38
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր		47 3/8
Ըէքօր	փր.	2
Հէվալէսիզ	փր.	2
Ագչէ Փայիզի	0/0	9

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշոն	Ղրշ	Փր
Ինկիլիզ լիրասը	109	13
Ֆրանսըզ ֆրանկու	87	25
Բոլ	90	
Գրըմից ալթունու	51	15
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	5	26
Մէթալիք ֆարգը	15	10
Պէշիք ֆարգը	14	05
Պագըր ֆարգը	79	
Գարպօն գայիմէսի գարիք	9	31

ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶՄԸ

Էն եիւքսէք	1250
Էն աշաղը	1240
Սաաթ 5 տէ	1245
Եիւղիւք Գայիմէ պագըր հիսապը իր	14 10

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԱԽԹ ԽԱՊԷՐԻ

Ալմանեանընէ բիանգօ պիլէթլէրինի սաթան մաղազալարընէ պալըճասը օրան Համպուրկտաքի իզանթալ վէ գումբանեասը, յուլիս 9տա գուրասը քէշիտէ օլունաճագ օրան Ալմանեա բիանգօսընընն իբ'նճի սէրիսինի պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իթտիրմէքտէ տիր։ Մէզքուր Իզանթալ վէ գումբանեասընտան ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, պիրինճի սէրի թահվիլաթընտան թիւրքիատա բէք չօգ սաթըլմըշ օլտուղունտան, Իզանթալ վէ գումբանեասը, Իսթանպօլտա պիր շիւպէ աչմագ նիեէթինտէ օլուպ, պունընն իչին միւզաքէրաթա տախի կիրիշմիշ տիր։ Մօն սէրինին էն պէօյիւք իգրամիեէսինի, իսկէնտերիէտէ մուգիմ պիր իրատը գազանմըշ տըր. իքինճի պէօյիւք իգրամիեէ տախի, Պէրլինտէ պիր ֆապրիգաթօրա իսապէթ իյլէմիշ տիր, Իսթանպօլ էհալիսինտէն տախի պիր չօգ իգրամիեէ գազանան վար տըր։ Մէմուլ իտէրիզ քի պու տէֆաքի իգրամիեէ յի եարբմ միլեօն ֆրանգտան գիեատէ տիր Իսթանպօլ էհալիսինէ իսապէթ իտէր։ Հէր հայտէ շունու գապուլ իթմէլիյիզ քի բէք չօգ ատամ իգրամիեէ գազանաճագ տըր։ Պուրաճըգտա մէզքիւր բիանգօնըն միւթէպէր վէ էմնիյէթէ շաեան օրմասը հագգընտա պունտան զիեատէ սէօյլէմէկեէ հաճէթ կէօրմէյիզ, չիւնքի պիր Ալմանեա տէվլէթինին քէֆալէթ իտիշի, էհալի իչին պէօյիւք թէէմինաթ տըր։

GRANDE LOTERIE

PRIVILÉGIÉR DE
L'EMPIRE D'AUTRICHE-HONGRIE.

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԵԱԶԸ ՊԷՕՑԻԻՔ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Սարրաֆ միւսիւ Ֆլարֆէլտ վէ գումբանեասը էհալիեէ իլան իտէր քի, Ավսթրիա վէ Մաճար տէվլէթինին էմրի իլէ հըգարըլմըշ օլան 19 ընճը բիանգօնընն գուրասը 1879 սէնէսի յուլիս այը 17 ինճի կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր։

Հէր թարաֆտա եաեըլմըշ վէ պիր չօգ պախթալարը իլէ մալիւմ օլան իչ պու բիանգօեա, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին բիանգ» նէգարէթի ումումիսի քէֆալէթ իյլէմէքտէ տիր։

6272 իգրամիէնին մըգտարը, 230,000 ֆիորինէ պալիդ օլուր։

1 իգրամիէ 70,000 ֆիորինլիք Ավսթրիա գօնսօլիտի

1	»	20,000	»	»
1	»	10,000	»	»
1	»	5,000	»	»
46	»	1,000	»	»
56	»	500	»	»

վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ

Պիր պիլէթին ֆիեաթը 2 ֆիորին տիր։

Պու պապտէ թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին, մաղազամըզա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մէզքիւր մաղազա, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր քի ՍԱԳՍՕՆ ԵԱՆԸՆ 96 ընճը ԲԻԱՆԳՕՍԸՆԸՆ պիրինճի զուրասը, 1879 սէնէսի յուլիս այը 7 վէ 8 ինտէ քէշիտէ օլունաճագ տըր։

Մէզքիւր բիանգօ, Ալմանեանընն քեաֆֆէյի բիանգօլարը իչինտէ էն զիեատէ քեարլըսը օլտուղու իչին տիւնեանընն հէր թարաֆընտա թանըլմըշ տըր։

Գուրալարընն ըէսմի էսամիլէրի մաղազամըզտա պուլունտուղունտան, էհալիտէն հէր քիմ իսթէր իսէ, մաղազամըզա կէլիպ նիւմէրօլարընը պագապիլիր, վէ գազանտըղը իգրամիեէնին պէտէլինի մաղազամըզտան անիտէ ալապիլիր։

Հ. ՖԼԱՐՖԷԼՏ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Գալաթա 10, Գումիսօն խան 18—5

ՅԱՀԻՊ ՂՈՂԷԹՍ

ԳԱՐԱԳԵՈՒ Տ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտա

Նո. 41 Իրսի խանընտա

"Կատարելութիւն":

ՄԱՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Աւլոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մի՛շտ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

—արգելուած միայն Կաթոլիկ դիր Վանքերուն մէջ։—

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծծամաճառներ ըէն, Անու շահոտ Լուղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 Նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ սաթըլմագտա տըր։

LA CENTRALE

Լա Սանթրալ, անօնիմ պիր Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեասը օրուպ, աթէչէ գարշը, մագթու պիր ֆիեաթլա սիկուրթա իտէր,

Մահէլի մէրքէզի Բարիստէ Բիլիէօ սոգաղընտա 108 նիւմէրոտա տըր։

Տէրիսաատէթտէ մուգիմ միւսիւ ՖՕՐԹԻՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ, Թիւրքիս վէ Եունան իչին մէզքիւր գումբանեանընն ումումի ագէնթօսը տըր։

Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ վէ խանէ վէ մաղազալարընը սիկուրիթաեա գոյմագ իսթէեէնլէրին, Գալաթատա Ֆարաքէօյ քէօրբիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի բաշա խանընտա պուլունան գումբանեանընն իտարէխանէսինէ, վէ եախոտ Գալաթատա էսքի պօղոսանընն գարշըսընտա միւսիւ Մարքէզիեէ, վէ Գօնթուար Մարիթիմ, Մէլիզին, Բրէվօեանս, վէ Սէքիւրիթէ նաման տէօրթ Ֆրանսըզ տէնիզ սիկուրիթա գումբանեալարընընն թէլալը միւսիւ Տ. Գուրթէլիեէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

LOTERIE

2 ԻՆՃԻ ՍԷՐԻ

Եէնի պէօյիւք բիեանգօեու թահսին ու թատիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Ալմանեա) հիւբիւմէթի, տէյիլ եալընընը պիլէթլէրին թագսիմի մատտէսինէ, հաթթա բիանգօնընն քեաֆֆէյի գուրարընա տախի նէզարէթ իտէր, պունտան տա մատտա տէվլէթը միւշարիէյհա, խապինէնին սայիր պօրճլարը կիպի իչպու բիանգօտա չըգան նիւմէրօլարա խասպէթ իտէն ագճէնին թէէտիեէսինէ քէֆալէթ իտէր. չէյլէ քի հէր քէսէ հէր ճիհէթէ էճիեէթը քեամիլ վիրիրիմիշ տիր։ Համպուրկ հիւբիւմէթինին իչպու բիանգօեա քէֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօնընն էճիեէթի հայիզ օլտուղունա իսպաթը քեաֆի տիր։ Եէնի բիանգօ 82 պին պիլէթ տէն իպարէթ օլուպ պունուն 40 պին պիլէթի գազանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի գազանմագ իհթիմալի բէք չօգ տըր, չիւնքի մէճմուի պիլէթլէրին հէրման եարբսը գազանաճագ տըր։ Մէզքիւր 82 պին պիլէթ 6 տէֆտատա վէ պիր պիրինէ եագընը վագըթտա չէքիլիր։ Պիրինճի իգրամիեէ

533,000

Ֆրանգ օլուպ, սայիք նիւմէրօլար աթիտէքի ճէտվէլ իւզրէ գազանաճագ տըր.

		Ֆր.	Ֆր.
1	պիլէթ	333 333	= 333,333
1	»	200,000	= 200,000
1	»	133,333	= 133,333
1	»	80 000	= 80,000
1	»	66,666	= 66,666
2	»	53,333	= 106 666
2	»	40 000	= 80 000
5	»	33 333	= 166 665
2	»	26 666	= 53 332
12	»	20,000	= 240 000
24	»	13 333	= 319 992
5	»	10,666	= 53 330
1	»	8000	= 8,000
54	»	6666	= 359,964
5	»	5333	= 26,665
70	»	4000	= 280,000
216	»	2666	= 575,856
2	»	2000	= 4000
531	»	1333	= 707,823
679	»	666	= 446 220
945	»	400	= 378 000

40,000 նիւմէրօ թէքմիլ օլանտա գատար տիկէր նիւմէրօլար պիրէր մէպլաղ գազանաճագ տըր։ Իգրամիէլէր անիտէ այթուն օլարագ վէ հիւբիւմէթին թահթը նէզարէթինտէ պուլունարագ թէէտիեէ օլունաճագ տըր։ Իչպու բիանգօ պիլէթլէրին ասլընը սաթմաեա մէմուրըզ, ըէսմի նգարարլաշարըրլան ֆիեաթ իլէ վէ ֆազլա մէսարիֆ ալմագտըզընը իսթէեէնէ պու պիլէթլէրտէն կէօնտէրիրիզ։

Թէքմիլ պիլէթ ֆիեաթը 45, վէ եարը պիլէթ 22 1/2 ֆրանգ տըր։

Պիլէթլէրին պէտէլի, բօստա բարասը վիրիլմիշ օլտուղու հալտէ, Ֆրանսա պանգնոթլարը, վէ եախոտ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա, վէ եա Ալմանիա պանգալարը իւզէրինէ բօլիցա իլէ թէտիեէ օլընմալը տըր։ — Բարաեր այրը ալմագ իսթէնիլէն անա պիլէթլէրինի տօղրուտան տօղրուեա մէքթուպ իլէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլէրին իւզէրինտէ հիւբիւմէթին արմասը պուլունաճագ տըր։ Պիլէթլէր իլէ պէրապէր, Ֆրանսըզճաեա թէրճէմէ օլընմըշ ըէսմի բրօկրամը տախի կէօնտէրիրիզ. վէ պիլէթ ալանլարա, չըգան նիւմէրօլարը։ Վէ հէր պիր նիւմէրօնընն նէ գատար ագչէ գազանտըգընը պիտիրէն գուրանընն ըէսմի էսամիսինի տախի կէօնտէրիրիզ։ — Պունտան տա մատտա, չըգան նիւմէրօլար շարգընն պաչլըճա զազէթալարը յլա նէշր օլունաճագ տըր։ Իչպու բիանգօնընն պիրինճի սէրիսի թահվիլաթընտան խայլիճէ սաթընն ալտըղը իչին Թիւրքիա էհալիսինէ իկհալը թէչէքքիւր իտէր, վէ պիրինճի սէրի գուրասընտա Թիւրքիա էհալիսինտէն պիր չօգլարընն իգրամիեէ գազանտըգլարընը մաէլմէճնուիեէ պէեան իտէր, վէ իքինճի սէրի իչին վուգու պուլաճագ սըբարըշլարը քէմալիտըզ գազէթալարը իճրաթմէկկէ սէօզ վիրիրիզ։ Վուգու պուլաճագ սըբարըշլարընն, միւմքին օլտուղու գատար գուրանընն իպթիտասընտան, եանի ալֆրանկա յուլիս 9 տէն էվվէլ տօղրուտան տօղրու թարաֆրմզա պիլտիրիմէսինի ըիճա իտէրիզ։ Մէքթուպ եազըլմասընը ըէճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ, չարգտան Համպուրկա 180 սաաթտա կէլիր։

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie.
Hambourg (Allemagne).

Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան լիսանլարը յլա մէքթուպ եազմագտա օլտուղունտան, մէզքիւր լիսանլարտան պիրի էլէ թարաֆըմզա մէքթուպ եազըլմասընը ըէճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ, չարգտան Համպուրկա 180 սաաթտա կէլիր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg